



Ontario

Executive Council
Conseil exécutif

R.O.C./Décret 11 / 2021

I certify that the attached is a true copy of the Regulation under the Provincial Offences Act, made by Her Honour the Lieutenant Governor in Council on January 13, 2021.

Dated at Toronto, January 13, 2021

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Anna Valer".

Deputy Clerk, Executive Council



Ontario

Executive Council
Conseil exécutif

Order in Council Décret

On the recommendation of the undersigned, the Lieutenant Governor, by and with the advice and concurrence of the Executive Council, orders that:

Sur la recommandation de la personne soussignée, la lieutenant-gouverneure, sur l'avis et avec le consentement du Conseil exécutif, décrète ce qui suit :

the appended Regulation be made under the *Provincial Offences Act*.

Le règlement ci-annexé est pris en vertu de la *Loi sur les infractions provinciales*.

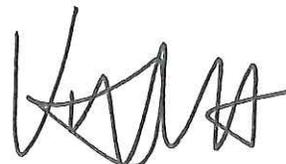
Recommandé par : Le procureur général,

Appuyé par : Le président du Conseil des ministres,

Recommended


Attorney General

Concurred



Chair of Cabinet

Approuvé et décrété le

La lieutenant-gouverneure,

Approved and Ordered

JAN 13 2021

Date



Lieutenant Governor

R.O.C./Décret (R)

11/2021

Filed with the Registrar of Regulations
Déposé auprès du registrateur des règlements

JAN 13 2021

Number (O. Reg.)
Numéro (Règl. de l'Ont.)

12/21

[Bilingual]

CONFIDENTIAL
Until filed with the
Registrar of Regulations

REG2021.0031.e
3-TK

ONTARIO REGULATION

made under the

PROVINCIAL OFFENCES ACT

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(PROCEEDINGS COMMENCED BY CERTIFICATE OF OFFENCE)

1. Schedule 4.0.1 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 4.0.1

Emergency Management and Civil Protection Act

Column 1 Item	Column 2 Offence	Column 3 Provision
1.	Individual — fail to comply with an order made during a declared emergency	subsection 7.0.11(1)
2.	Corporation — fail to comply with an order made during a declared emergency	subsection 7.0.11(1)
3.	Obstruct any person exercising a power in accordance with an order made during a declared emergency	subsection 7.0.11 (1)
4.	Obstruct any person performing a duty in accordance with an order made during a declared emergency	subsection 7.0.11(1)

2. Schedule 80.1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

SCHEDULE 80.1

Reopening Ontario (A Flexible Response to COVID-19) Act, 2020

Column 1 Item	Column 2 Offence	Column 3 Provision
1.	Individual — fail to comply with a continued section 7.0.2order	subsection 10 (1)
2.	Corporation — fail to comply with a continued section 7.0.2order	subsection 10 (1)
3.	Obstruct any person exercising a power in accordance with a continued section 7.0.2order	subsection 10 (1)
4.	Obstruct any person performing a duty in accordance with a continued section 7.0.2order	subsection 10 (1)

Commencement

3. This Regulation comes into force on the day it is filed.

CONFIDENTIEL
jusqu'au dépôt auprès du
registrateur des règlements

Reg2021.0031.f03.EDI
3-TK

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO

pris en vertu de la

LOI SUR LES INFRACTIONS PROVINCIALES

modifiant le Règl. 950 des R.R.O. de 1990

(INSTANCES INTRODUITES AU MOYEN DU DÉPÔT D'UN PROCÈS-VERBAL
D'INFRACTION)

1. L'annexe 4.0.1 du Règlement 950 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ANNEXE 4.0.1

Loi sur la protection civile et la gestion des situations d'urgence

Colonne 1 Point	Colonne 2 Infraction	Colonne 3 Disposition
1.	Particulier — ne pas se conformer à un décret, à un arrêté ou à une ordonnance pris lors d'une situation d'urgence déclarée	paragraphe 7.0.11 (1)
2.	Personne morale — ne pas se conformer à un décret, à un arrêté ou à une ordonnance pris lors d'une situation d'urgence déclarée	paragraphe 7.0.11 (1)
3.	Entraver quiconque exerce un pouvoir conformément à un décret, à un arrêté ou à une ordonnance pris lors d'une situation d'urgence déclarée	paragraphe 7.0.11 (1)
4.	Entraver quiconque exerce une fonction conformément à un décret, à un arrêté ou à une ordonnance pris lors d'une situation d'urgence déclarée	paragraphe 7.0.11 (1)

2. L'annexe 80.1 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

ANNEXE 80.1

Loi de 2020 sur la réouverture de l'Ontario (mesures adaptables en réponse à la COVID-19)

Colonne 1 Point	Colonne 2 Infraction	Colonne 3 Disposition
1.	Particulier — ne pas se conformer à un décret pris en vertu de l'article 7.0.2 et maintenu	paragraphe 10 (1)
2.	Personne morale — ne pas se conformer à un décret pris en vertu de l'article 7.0.2 et maintenu	paragraphe 10 (1)

3.	Entraver une personne qui exerce un pouvoir conformément à un décret pris en vertu de l'article 7.0.2 et maintenu	paragraphe 10 (1)
4.	Entraver une personne qui exerce une fonction conformément à un décret pris en vertu de l'article 7.0.2 et maintenu	paragraphe 10 (1)

Entrée en vigueur

3. Le présent règlement entre en vigueur le jour de son dépôt.